

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.



CIRCUIT OR ORPHANS COURT FOR _____, MARYLAND

TRIBUNAL DE CIRCUITO TESTAMENTARIO DE _____, Ciudad/Condado

Located at _____ Telephone _____ Court Address

Ubicado en _____ Teléfono _____ Dirección del tribunal

Case No. _____ Núm. de caso _____

In the Matter of En lo referente a

Name of Minor or Disabled Person Nombre del menor o persona discapacitada

Docket Reference Referencia del expediente

PETITION FOR TERMINATION OF GUARDIANSHIP OF THE PROPERTY SOLICITUD DE TERMINACIÓN DE LA TUTELA DE LOS BIENES (Md. Rule 10-710) (Regla de Maryland 10-710)

NOTE: Use this form to ask the court to terminate the guardianship of the property of a minor or disabled person. File this form within 45 days after discovery of the grounds for termination in the circuit or orphans' court that has jurisdiction over the guardianship. Attach all required documentation to the petition. The guardianship does not end until the court issues an order terminating the guardianship and releasing the guardian of the guardian's duties.

NOTA: Use este formulario para solicitar al tribunal que termine la tutela de los bienes de un menor o de una persona discapacitada. Presente este formulario en un plazo de 45 días a partir del descubrimiento de los motivos justificantes de la terminación en el tribunal de circuito o testamentario que tenga jurisdicción sobre la tutela. Adjunte toda la documentación requerida a la solicitud. La tutela no termina hasta que el tribunal dicte una orden en la que termine la tutela y libere al tutor de sus obligaciones.

I, _____, whose address is _____ Name _____, whose telephone number is _____

and whose e-mail address (if available) is _____, ask that the court terminate the guardianship of the property of _____ Name of Minor or Disabled Person

Yo, _____, cuya dirección es _____ Nombre _____, cuyo número de teléfono es y _____, cuya dirección de correo electrónico (si está disponible) es _____, solicito que el tribunal termine la tutela de los bienes de _____ Nombre del menor o persona discapacitada

I state that: Declaro que:

- 1. My relationship to the minor or disabled is [] guardian of the person [] guardian of the property [] guardian of the person and property [] other (describe): Mi relación con el menor o la persona discapacitada es tutor de la persona tutor de los bienes tutor de la persona y de los bienes otra (describa):

2. _____ was appointed guardian of the property for

Name of Guardian of the Property

_____ fue nombrado como tutor de los bienes de

Nombre del tutor de los bienes

_____ by order of this court on _____

Name of Minor or Disabled Person

Date of Appointment

_____ por orden de este tribunal el _____

Nombre del menor o de la persona discapacitada

Fecha de nombramiento

3. My interest in the guardianship estate is:

Mi interés en el patrimonio de la tutela es:

4. The following is a list of names, addresses, telephone numbers, and e-mail addresses (if available) of all interested persons (see Md. Code, Estates and Trusts Article, §13-101(j)):

La siguiente es una lista de nombres, direcciones, números de teléfono y direcciones de correo electrónico (si se conocen) de todas las personas interesadas (ver Código de Maryland, Artículo de Patrimonios y Fideicomisos, sección 13-101(j)):

4.	<u>Name</u> <u>Nombre</u>	<u>Relationship to Minor or Disabled Person</u> <u>Relación con el menor o la persona discapacitada</u>	<u>Address</u> <u>Dirección</u>	<u>Telephone Number</u> <u>Número de teléfono</u>	<u>E-mail Address</u> <u>Dirección de correo electrónico</u>

5. Guardianship of the property should be terminated because (select all that apply):

La tutela de los bienes debería terminarse porque (seleccione todas las opciones que correspondan):

_____ reached the age of majority on _____ .
Name of Minor Date of Minor’s 18th Birthday
Nombre del menor cumplió la mayoría de edad el Fecha del cumpleaños 18 del menor

A copy of the minor’s birth certificate or other proof of age is attached to this petition.
Se adjunta a esta solicitud una copia del certificado de nacimiento del menor u otra prueba de su edad.

_____ became emancipated because of marriage on _____ .
Name of Minor Date of Minor’s Marriage
Nombre del menor se emancipó debido al matrimonio el
Fecha de matrimonio del menor . A copy of the minor’s marriage certificate is attached to this petition.
. Se adjunta a esta solicitud una copia del certificado de matrimonio del menor.

_____ died on _____. A copy of the
Name of Minor or Disabled Person Date of Death
_____, falleció el _____. Se adjunta una copia del
Nombre del menor o persona discapacitada Fecha de defunción
minor or disabled person's death certificate is attached to this petition.
certificado de defunción del menor o de la persona discapacitada a esta solicitud.

A probate estate was opened in the Orphans' Court of _____,
County
Se abrió un proceso de sucesión en el Tribunal testamentario de _____,
Condado
_____.
Estate Number
Número de sucesión

A probate estate has not been opened because no assets remain in the estate all remaining assets
are jointly owned.
No se ha abierto un proceso de sucesión porque no quedan activos en el patrimonio todos los
activos restantes son de propiedad conjunta.

_____ no longer has the disability that was the basis for
Name of Disabled Person
_____, ya no tiene la discapacidad que fue la base de la
Nombre de la persona discapacitada
guardianship (cessation of disability). One (1) original medical certificate showing to the end of the disability
was completed by a physician who has examined the disabled person within 21 days of filing of this petition and
is attached. (The physician should complete Form CC-GN-022, Medical Certificate - Cessation of Disability.)
tutela (cese de la discapacidad). Se adjunta un (1) certificado médico original que muestra el fin de la
discapacidad y que fue completado por un médico que examinó a la persona discapacitada dentro de los 21 días
posteriores a la presentación de esta solicitud. (El médico debería completar el Formulario CC-GN-022,
Certificado Médico - Cese de la Incapacidad).

Guardianship of the property should be terminated because the following event specified in the order appointing
the guardian of the property occurred on _____
Date
La tutela de los bienes debería terminarse porque el siguiente evento especificado en la orden que nombra al tutor
de los bienes ocurrió el _____
Fecha

All assets in the estate have been distributed as authorized in the order appointing the guardian of the property.
Todos los bienes del patrimonio han sido distribuidos según lo autorizado en la orden que nombra al tutor de los bienes.

The following other good cause exists to terminate the guardianship:
Existe otro buen motivo para terminar la tutela:

6. Section 6 applies if you are the guardian of the property.
La sección 6 aplica si usted es el tutor de los bienes.

Attached to this petition is a final Fiduciary's/Guardian's Account covering the period not reported in the last account filed, or, if none, from the date you were appointed as guardian of the property. (Use Form CC-GN-012, Fiduciary's Account, if the guardianship is in the circuit court or RW1320, Guardian's Account, if the guardianship is in the orphans' court).

Adjunto a esta solicitud se encuentra una Cuenta final del Fiduciario/Tutor, que cubre el período no informado en la última cuenta presentada o, si no hubo ninguna, desde la fecha en que fue nombrado como tutor de los bienes. (Use el formulario CC-GN-012, Cuenta del fiduciario, si la tutela es en el tribunal de circuito o el formulario RW1320, Cuenta del tutor, si la tutela es en el tribunal testamentario).

7. Section 7 applies if you are the guardian of the property and there are assets remaining in the estate.
Attached to this petition is a proposal for the final distribution of any remaining assets in the estate.

La Sección 7 aplica si usted es el tutor de los bienes y hay activos remanentes en el patrimonio. Se adjunta a esta solicitud una propuesta para la distribución final de los activos remanentes en el patrimonio.

8. All required documentation is attached.
Se adjunta toda la documentación requerida.

FOR THESE REASONS, I ask the court to:
POR ESTAS RAZONES, solicito al tribunal que:

1. Accept my request to terminate guardianship of the property of
Acepte mi solicitud para terminar la tutela de los bienes de

*Name of Minor or Disabled Person
Nombre del menor o de la persona discapacitada*

2. Release _____ of the duties as guardian of the property.

Name of Guardian of the Property
*Libere a _____ de las obligaciones como tutor de los bienes.
Nombre del tutor de los bienes*

3. Issue an order requiring interested persons and any other persons directed by the court to show cause why my request should not be granted.

Emita una orden que exija que las personas interesadas y cualquier otra persona ordenada por el tribunal demuestren con motivos justificantes por qué no se debe conceder mi solicitud.

4. Grant any other and further relief as may be required.
Otorgue cualquier otro desagravio adicional que sea necesario.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Declaro, bajo pena de perjurio, que el contenido de este documento es verdadero a mi leal conocimiento, información y creencia.

*Date
Fecha*

*Street Address
Dirección*

*City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal*

*E-mail
Correo electrónico*

*Signature
Firma*

*Printed Name
Nombre en letra imprenta*

*Telephone Number
Número de teléfono*

*Fax
Fax*